

KITAB ARKIYAK I

(Suatu Tinjauan Filologis)



SKRIPSI

Diajukan untuk Melengkapi Persyaratan

Guna Mencapai Gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Daerah

Fakultas Ilmu Budaya

Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh:

Atik Rahmawati

C0113011

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS SEBELAS MARET

SURAKARTA


2017

KITAB ARKIYAK I
(Suatu Tinjauan Filologis)

Disusun oleh
Atik Rahmawati
C0113011

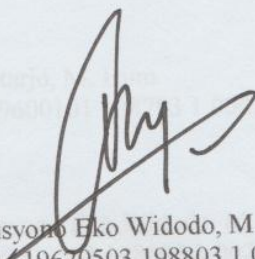
Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing I



Drs. Sutarjo, M. Hum
NIP : 19600101 198703 1 004

Pembimbing II



Drs. Sisyono Eko Widodo, M. Hum
NIP : 19620503 198803 1 002

Mengetahui

Kepala Program Studi Sastra Daerah



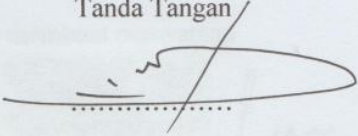

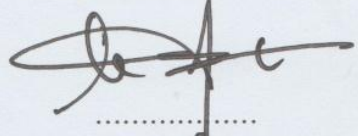

Dr. Supana, M. Hum
NIP : 19640506 198903 1 001

KITAB ARKIYAK I
(Suatu Tinjauan Filologis)

Disusun oleh

Atik Rahmawati
C0113011

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi
Fakultas Ilmu Budaya
Pada tanggal _____

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
Ketua	Dr. Supana, M. Hum NIP : 19640506 198903 1 001	
Sekretaris	Dra. Endang Tri Winarni NIP : 19581101 198601 2 001	
Penguji I	Drs. Sutarjo, M. Hum NIP : 19600101 198703 1 004	
Penguji II	Drs. Sisyono Eko Widodo, M. Hum NIP : 19620503 198803 1 002	

Dekan

Fakultas Ilmu Budaya



Prof. Drs. Riyadi Santoso, M.Ed., Ph.D.

NIP 196000328 198601 1 001

PERNYATAAN

Nama : Atik Rahmawati
NIM : C0113011

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul *Kitab Arkiyak I (Suatu Tinjauan Filologis)* adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda citasi (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, Juni 2017

Yang membuat pernyataan


Atik Rahmawati

MOTTO

Cobalah untuk tidak menjadi seseorang yang sukses, tetapi menjadi seseorang yang bernilai.

(Albert Einstein)

Jangan sampai ayam jantan lebih pandai darimu. Ia berkokok di waktu subuh, sedang kamu tetap lelap dalam tidur.

(Lukman Al-Hakim)

PERSEMBAHAN

Skripsi ini penulis persembahkan teruntuk:

1. Ayah dan Ibu tercinta yang selalu membimbingku.
2. Kakak dan adik yang selalu menyayangi dan mendukung semua langkahku.
3. Almamaterku

KATA PENGANTAR

Bismillahirrahmanirrahim

Puji syukur *Alhamdulillah* penulis ucapkan kehadiran Allah SWT yang telah melimpah rahmat dan hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan lancar. Sholawat serta salam selalu tercurah kepangkuan Nabi Muhammad SAW. Skripsi ini merupakan salah satu syarat untuk mencapai gelar sarjana sastra program studi Sastra Daerah di Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret.

Dalam menyusun skripsi ini penulis banyak mendapat bimbingan dan saran-saran dari berbagai pihak terutama dari pembimbing skripsi sehingga penulis dapat menyelesaikannya. Untuk itu penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Dekan Fakultas Ilmu Budaya beserta staff yang telah mengizinkan penulis mengakhiri studi dengan penyusunan skripsi ini.
2. Dr. Supana, M. Hum selaku Kepala Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret.
3. Kepala UPT Perpustakaan Proklamator Bung Karno Blitar dan staff yang telah mengizinkan penulis melakukan penelitian.
4. Dra. Sundari, M. Hum selaku Pembimbing Akademik yang senantiasa memberi motivasi untuk tidak menyerah dalam menyelesaikan kuliah.
5. Drs. Sutarjo, M. Hum selaku pembimbing utama, dengan kesabaran dan kegigihan mengarahkan penulis hingga selesainya skripsi ini.

6. Drs. Sisyono Eko Widodo, M. Hum selaku pembimbing kedua, dengan penuh kesabaran mengarahkan dan memberi petunjuk yang sangat berguna bagi penulis hingga selesainya skripsi ini.
7. Bapak dan Ibu dosen yang telah banyak memberikan ilmu pengetahuan yang sangat berguna kepada penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
8. Bapak dan Ibu yang selalu mendukung dan mendo'akan semua langkah penulis untuk tidak menyerah.
9. Kakak-kakak perempuan tangguh dan adik penulis yang selalu memberi semangat dan yang selalu dirindukan saat di perantauan.
10. Teman-teman Sastra Daerah angkatan 2013 khususnya bidang filologi, yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu, terima kasih telah memberi dorongan agar penulis dapat menyelesaikan studi.
11. Teman-teman UKM Pramuka UNS khususnya angkatan 33 yang selalu memberi semangat untuk tidak menyerah agar penulis dapat menyelesaikan studi.
12. Semua pihak yang telah membantu selesainya penyusunan skripsi ini. Semoga kebaikan dari semua pihak tersebut mendapat imbalan yang layak dari Tuhan Yang Maha Esa.

Penulis menyadari dalam penyusunan skripsi ini masih banyak kesalahan dan kekurangan meskipun sudah diusahakan semaksimal mungkin. Oleh karena itu kritik dan saran yang bersifat membangun penulis terima dengan terbuka.

Surakarta, Juni 2017

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG	xiv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
DAFTAR GAMBAR	xviii
ABSTRAK	xxi
<i>SARIPATHI</i>	xxii
<i>ABSTRACT</i>	xxiii
BAB I PENDAHULUAN	1

A. Latar Belakang	1
B. Batasan Masalah	23
C. Rumusan Masalah	23
D. Tujuan Penelitian	23
E. Manfaat Penelitian	24
1. Manfaat Teoretis	24
2. Manfaat Praktis	24
F. Kajian Teori	25
1. Pengertian Filologi	25
2. Objek Kajian Filologi	26
3. Langkah Kerja Filologi	27
a. Inventarisasi Naskah	27
b. Deskripsi Naskah	28
c. Transliterasi	28
d. Kritik Teks	28
e. Suntingan Teks dan Aparat Kritik	29
f. Ringkasan Isi	30
4. Tasawuf	30
G. Metode Penelitian	34
1. Bentuk dan Jenis Penelitian	34
2. Sumber Data dan Data	34
3. Teknik Pengumpulan Data	35
4. Teknik Analisis Data	36
H. Sistematika Penulisan	37

BAB II ANALISIS DATA	39
A. Kajian Filologis	39
1. Deskripsi Naskah	40
2. Kritik Teks	45
3. Suntingan dan Aparat Kritik	92
4. Ringkasan Isi	265
B. Kajian Isi	277
BAB III PENUTUP	292
A. Simpulan	292
B. Saran	293
DAFTAR PUSTAKA	295
LAMPIRAN	298
GLOSARIUM	329

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Umur Naskah (dihitung sampai 2017)	45
Tabel 2. Varian Lakuna Huruf Pada <i>KA I</i>	47
Tabel 3. Varian Lakuna Suku Kata pada <i>KA I</i>	60
Tabel 4. Varian Adisi Huruf Pada <i>KA I</i>	62
Tabel 5. Varian Adisi Suku Kata Pada <i>KA I</i>	65
Tabel 6. Varian Adisi Kata Pada <i>KA I</i>	66
Tabel 7. Varian Hiperkorek Huruf Pada <i>KA I</i>	66
Tabel 8. Varian Hiperkorek Suku Kata Pada <i>KA I</i>	77
Tabel 9. Varian Hiperkorek Kata Pada <i>KA I</i>	80
Tabel 10. Kekhususan Penulisan	84
Tabel 11. Ketidakkonsistenan Penulisan dalam Penulisan <i>KA I</i>	95

DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

a. Daftar Singkatan

Brs	: Baris
cm	: centi meter
dkk	: dan kawan-kawan
Gb	: Gambar
Hlm	: Halaman
HR	: Hadist Riwayat
KA	: Kitab Arkiyak (meliputi <i>KA I dan KA II</i>)
<i>KA I</i>	: Kitab Arkiyak I
<i>KA II</i>	: Kitab Arkiyak II
No.	: Nomor
SAW	: Solallahu ‘alaihi wasallam
SWT	: Subkhanahu wa ta’ala

b. Daftar Lambang

e	: dibaca “ ” seperti dalam bahasa Indonesia “ejaan”
ê	: dibaca “ə” seperti dalam bahasa Indonesia “elang”
è	: dibaca “ ” seperti dalam bahasa Indonesia “edisi”
[...]	: menunjukkan teks tidak terbaca
[angka]	: menunjukkan penomoran halaman naskah

: edisi teks berdasarkan pertimbangan kontekstual

* : edisi teks berdasarkan pertimbangan linguistik

@ : edisi teks berdasarkan penyesuaian *Kitab Kifayatul Atqiya' ala Hidayatil Adzkiya' ila Thoriqil Auliya'*

DAFTAR LAMPIRAN

<i>KA I</i> Cover luar	298
<i>KA I</i> Cover dalam	299
<i>KA I</i> Halaman 1	300
<i>KA I</i> Halaman 3	301
<i>KA I</i> Halaman 5	302
<i>KA I</i> Halaman 6	303
<i>KA I</i> Halaman 9	304
<i>KA I</i> Halaman 10.....	305
<i>KA I</i> Halaman 13	306
<i>KA I</i> Halaman 14	307
<i>KA I</i> Halaman 77	308
<i>KA I</i> Halaman 78	309
<i>KA I</i> Halaman 81	310
<i>KA I</i> Halaman 82	311
<i>KA I</i> Halaman 97	312
<i>KA I</i> Halaman 100	313
<i>KA I</i> Halaman 104	314

<i>KA I</i> Halaman 119	315
<i>KA I</i> Halaman 122	316
<i>KA I</i> Halaman 127	317
<i>KA I</i> Halaman 145	318
<i>KA I</i> Halaman 148	319
<i>KA I</i> Halaman 160	320
<i>KA I</i> Halaman 165	321
<i>KA I</i> Halaman 190	322
<i>KA I</i> Halaman 194	323
<i>KA I</i> Halaman 213	324
<i>KA I</i> Halaman 217	325
<i>KA I</i> Halaman 226	326
<i>KA I</i> Halaman 251	327
<i>KA I</i> Halaman 280	328

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Keterangan tentang KA merupakan terjemahan <i>Kitab Kifayatul Atqiya' ala Hidayatil Adzkiya' ila Thoriqil Auliya'</i>	4
Gambar 2 Judul naskah pada cover depan	5
Gambar 3 Judul naskah KA I	5
Gambar 4 Varian lakuna 1	6
Gambar 5 Varian lakuna 2	6
Gambar 6 Varian lakuna 3	6
Gambar 7 Varian adisi 1	7
Gambar 8 Varian adisi 2	7
Gambar 9 Varian hiperkorek 1	7
Gambar 10 Varian hiperkorek 2	8
Gambar 11 Varian hiperkorek 3	8
Gambar 12 Ketidakkonsistenan 1	8
Gambar 13 Ketidakkonsistenan 2	8
Gambar 14 Ketidakkonsistenan 3	9
Gambar 15 Ketidakkonsistenan 4	9
Gambar 16 Ketidakkonsistenan 5	9
Gambar 17 Ketidakkonsistenan 6	9
Gambar 18 Ketidakkonsistenan 7	10
Gambar 19 Ketidakkonsistenan 8	9
Gambar 20 Ketidakkonsistenan 9	9
Gambar 21 Ketidakkonsistenan 10	10
Gambar 22 Ketidakkonsistenan 11	11

Gambar 23 Ketidakkonsistenan 12	11
Gambar 24 Ketidakkonsistenan 13	11
Gambar 25 Kekhususan penulisan	11
Gambar 26 Pembanding dengan kekhususan penulisan	12
Gambar 27 Kekhususan penulisan	12
Gambar 28 Pembanding dengan kekhususan penulisan	12
Gambar 29 Kekhususan penulisan	13
Gambar 30 Ketidakkonsistenan penggunaan <i>pangku</i>	13
Gambar 31 Ketidakkonsistenan penggunaan <i>adêg-adêg</i>	14
Gambar 32 Ketidakkonsistenan penggunaan <i>adêg-adêg</i>	14
Gambar 33 Penulisan kolofon terdapat pada awal teks	14
Gambar 34 Kolofon selesai penulisan naskah	14
Gambar 35 Kesalahan penomoran	16
Gambar 36 Kesalahan penomoran	16
Gambar 37 Kesalahan penomoran	16
Gambar 38 Kekhususan penulisan	16
Gambar 39 Kekhususan penulisan	16
Gambar 40 Kekhususan penulisan	17
Gambar 41 Penulisan menggunakan kosa kata Bahasa Indonesia	17
Gambar 42 Penulisan menggunakan kosa kata Bahasa Indonesia	18
Gambar 43 Penulisan menggunakan kosa kata Bahasa Indonesia	18
Gambar 44 Petikan salah satu <i>nadzom</i>	18
Gambar 45 Pembetulan kesalahan	19
Gambar 46 Pembetulan kesalahan	19

Gambar 47 Pembetulan kesalahan	19
Gambar 48 Judul naskah pada cover depan	40
Gambar 49 Judul naskah <i>KA I</i>	41
Gambar 50 Kolofon dimulai penulisan <i>KA I</i>	44
Gambar 51 Kolofon selesai penulisan <i>KA I</i>	44

ABSTRAK

Atik Rahmawati. C0113011. 2017. *Kitab Arkiyak I (Suatu Tinjauan Filologis)*. Skripsi: Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Permasalahan yang dibahas dalam penelitian ini yaitu (1) bagaimana teks *Kitab Arkiyak I* yang bersih dari kesalahan setelah dilakukan kerja filologis? (2) bagaimana ajaran-ajaran tasawuf dalam *Kitab Arkiyak I*?

Tujuan penelitian ini adalah (1) menyajikan teks *Kitab Arkiyak I* yang bersih dari kesalahan setelah dilakukan kerja filologis (2) mengungkapkan ajaran-ajaran tasawuf pada *Kitab Arkiyak I*.

Bentuk penelitian ini adalah penelitian filologi, yang objek kajiannya mendasarkan pada manuskrip (naskah tulisan tangan). Penelitian ini bersifat kualitatif deskriptif. Jenis penelitian yang digunakan adalah penelitian perpustakaan atau *library research*. Sumber data pada penelitian ini yaitu naskah yang disimpan di UPT Perpustakaan Proklamator Bung Karno Blitar berjudul *Kitab Arkiyak I*. Data dalam penelitian ini dibedakan menjadi dua yaitu data primer dan data sekunder. Data primer dalam penelitian ini yaitu teks *Kitab Arkiyak I*. Data sekunder dalam penelitian ini yaitu *Kitab Kifayatul Atqiya' ala Hidayatil Adzkiya' ila Thoriqil Auliya'* yang digunakan untuk memberikan pembenaran dalam melakukan kritisi terhadap teks.

Teknik pengumpulan data dimulai dari pencarian naskah milik pribadi atau milik instansi. Kemudian dilanjutkan metode studi pustaka dengan menelusuri dari berbagai katalog agar diketahui naskah tunggal atau jamak. Kemudian dilanjutkan mengumpulkan data dengan teknik transliterasi dan fotografi digital. Langkah selanjutnya yaitu melakukan teknik *content analysis*.

Teknik analisis data dilakukan melalui deskripsi naskah, kritik teks, suntingan teks dan aparat kritik, serta ringkasan isi. Suntingan teks menggunakan metode edisi standar. Analisis isi naskah menggunakan analisis deskriptif kualitatif.

Berdasarkan hasil analisis data ditemukan varian-varian dalam naskah *KA I*, yaitu 158 varian lakuna, 35 varian adisi, 146 varian hiperkorek, dan terdapat kekhususan penulisan yang tidak biasa dalam penulisan aksara Jawa. Hasil penelitian ini berupa suntingan teks *KA I* yang bersih dari kesalahan. *KA I* berisi tentang ajaran tasawuf yang dilakukan dengan 9 cara untuk mencapai jalan kebaikan menuju akhirat yang merupakan wasiyat dari para *auliya'*. Penulisan *KA I* dimulai dengan *muqadimah* (pembukaan). 9 cara tersebut yaitu: *taubat, qona'ah, zuhud*, belajar ilmu syar'i, memelihara kesunahan dan adab, *tawakal*, ikhlas, mengasingkan diri, dan membagi waktu.

Kata Kunci: *Kitab Arkiyak I*, filologi, tasawuf

SARI PATHI

Atik Rahmawati. C0113011. 2017. *Kitab Arkiyak I (Suatu Tinjauan Filologis)*. Skripsi: Program Studi Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Pawiyatan Luhur Surakarta Sêbêlas Marêt Surakarta.

Prêkawis ingkang dipunrêmbag wontên ing panalitèn punika (1) kados pundi *teks Kitab Arkiyak I* ingkang rêsik saking kalêpatan sasampunipun dipitalitèn kanthi *kerja filologis*? (2) kados pundi *ajaran tasawuf* salêbêtipun *Kitab Arkiyak I*?

Ancasipun panalitèn inggih punika (1) nêrbitakên *teks Kitab Arkiyak I* ingkang rêsik saking kalêpatan sasampunipun dipitaliti kanthi *kerja filologis* (2) ngandharakên *ajaran tasawuf* salêbêtipun *Kitab Arkiyak I*.

Wujuding panalitèn inggih punika panalitèn *filologi*, ingkang *kajianipun* adhêdhasar *manuskrip (naskah tulisan tangan)*. Panalitèn punika sipatipun *deskriptif kualitatif*. Jinisipun panalitèn punika panalitèn *pustaka* utawi *library research*. Sumber data panalitènipun *naskah Kitab Arkiyak I* ingkang dipunrawat wontên *UPT Perpustakaan Proklamator Bung Karno Blitar*. Datanipun panalitèn punika dipunbedaakên dados kalih, *data primer* lan *data sekunder*. *Data primer* panalitèn punika *teks Kitab Arkiyak I*. Wondene *data sekunder* panalitèn punika *Kitab Kifayatul Atqiya' ala Hidayatil Adzkiya' ila Thoroqil Auliya'* ingkang dipun-ginakakên kangge nglêrêsakên salabêtipun *kritisi dhumatêng teks*.

Teknik pengumpulan data dipunwiwiti saking madosi *naskah* kagunganipun pribadi utawi *instansi*. Lajêng ngginakakên *metode studi pustaka* kanthi madosi saking katalog-katalog supados dipunmangêrtosi *naskah tunggal* utawi *jamak*. Kalaajêngakên *transliterasi* lan *fotografi digital*. Salajêngipun inggih punika anglampahi *teknik content analysis* utawi *kajian isi*.

Teknik analisis data dipunlampahi saking *deskripsi naskah, kritik teks, suntingan teks* lan *aparatur kritik*, sarta *ringkasan isi*. *Suntingan teks* ngginakakên *metode edisi standar*. *Analisis isi naskah* ngginakakên *analisis deskripti kualitatif*.

Adhêdhasar kasilipun *analisis data* dipunpanggihakên *varian-varian* salêbêtipun *naskah KA I*, inggih punika 158 *varian lakuna*, 35 *varian adisi*, 146 *varian hiperkorek*, lan wontên *kekhususan penulisan* ingkang botên kados limrahipun aksara Jawi. Kasilipun panalitèn punika *suntingan teks KA I* ingkang rêsik saking kalêpatan. *KA I* ngêmot babagan ngilmu *tasawuf* wasiyatipun para *auliya'* ingkang dipuntindakakên kanthi 9 lampahan kangge manggihakên marginipun alam dêlahan. Panyêratanipun *naskah KA I* dipunwiwiti *mudadimah* (pambuka). 9 lampahan punika: *taubat, qona'ah, zuhud, sinau ngilmu syar'i, ngrêgsa sunah* lan *adab, tawakal, ikhlas, tapa ninggal kumpul, lan ambagi wêkdal*.

Têmbung kunci: *Kitab Arkiyak I, filologi, tasawuf*

ABSTRACT

Atik Rahmawati. C0113011. *Kitab Arkiyak I (A Philological Review)*. Thesis: Study Program of Javanese Literature Faculty of Cultural Sciences University of Sebelas Maret Surakarta.

The research problems discussed in this study are (1) how is the text editing of *Kitab Arkiyak I* that free of error after going through the working of philology? (2) how is the tasawuf doctrine found in *Kitab Arkiyak I*?

The purposes of this research are (1) to present the text editing *Kitab Arkiyak I* that free of error after going through the working of philology (2) to describe the *tasawuf* doctrine found in *Kitab Arkiyak I*.

The format of this research is a philology research, whose object of study is based on manuscript. This research is qualitative descriptive. The type of research is library research. The Sources of data in this research is a manuscript stored in UPT Perpustakaan Proklamator Bung Krano Blitar titled *Kitab Arkiyak I*. The sources of data applied in this research were primary data and secondary data. The primary data of this research is the text of *Kitab Arkiyak I*. The Secondary data of this research is *Kitab Kifayatul Atqiya' ala Hidayatil Adzkiya' ila Thoroqil Auliya' that is used to provide justification in criticizing the text.*

The technique of collecting data started from looking for manuscript belong to individual or agency. Then continued to the literature study method by tracing from several catalogs to know whether single or plural script. Then continued to collect data with transliteration techniques and digital photography. The next step is to do content analysis or content studies.

The technique of collecting data are done through text descriptions, textual criticism, text edits and critical apparatus, also summary of the contents. editing of the text using standard edition method. The analysis of Content using qualitative descriptive analysis.

Based on the result of data analysis, it is found variants in the script *KA I*, that is 158 *lakuna* variants, 35 *adisi* variants, 146 *hiperkorek* variants, and there is an unusual peculiarity of writing in Javanese script. the result of this research is that the text editing of *KA I* is free of errors. *KA I* involves the doctrine of Sufism done with 9 ways to reach the path of goodness toward the next. The process of writing of *KA I* started from *muqadimah* (the opening). The 9 ways are: *taubat*, *qona'ah*, *zuhud*, learning syar'i, maintaining extinction and adab, *tawakal*, *ikhlas*, retreat, and split time.

Keywords: *Kitab Arkiyak I*, philology, sufism